

concentración de las industrias en los grandes centros urbanos) tiene hoy un tránsito diario de trabajadores. Es así como en un radio de 30 km. convergen todos los días hacia Estrasburgo millares de trabajadores que residen en sus aldeas, las que, invadidas por la extensión tentacular de la ciudad, abandonan sus características aldeanas para tomar caracteres cada vez más urbanos.

Estas migraciones diarias interesan, sin embargo, a una sola zona de la región estudiada, que hemos dividido en tres áreas:

1. *El área de Estrasburgo*, conglomerado y suburbios comprendidos dentro de un radio de 8 km. alrededor de la ciudad. Población con minoría agrícola, 13 %, cuyo rendimiento agrícola es particularmente importante, sobre todo por lo que se refiere a los hortelanos y jardineros (Robertsau y Koenigshoffen).

2. *Zona que hemos llamado mixta*, que circunda el área de Estrasburgo con una faja de 10 km. de ancho, desde Erstein hasta Bischwiller. Es una zona de urbanización rápida, a lo largo de las vías de comunicación Estrasburgo-Bischwiller, Estrasburgo-Molsheim, Estrasburgo-Erstein.¹⁴

3. Al sur la llanura de Erstein y el Gran Ried, y al norte el Ried del Norte, constituyen la tercera zona, que comprende aldeas agrícolas que conservan por lo menos el 50 % de la población agrícola, pero que tiende a urbanizarse con el desarrollo de los medios de comunicación y el de las industrias locales.

Queda, entonces, la región situada al oeste del área de Estrasburgo y que constituye el Kocherberg. Es específicamente agraria, orgánicamente está estructurada como zona rural, y estará comprendida en nuestro estudio general de la influencia de la ciudad de Estrasburgo sobre la estructura agraria que tiende a volverse agro-urbana en los campos circundantes, a título de comparación. Se trata de una región que está fuera de las grandes vías de comunicación y que, desde hace poco y tardíamente, ha recibido la influencia de Estrasburgo; su alejamiento y aislamiento servirán como base de nuestro razonamiento.

De 1910 a 1936, el aumento natural del Departamento del Bajo Rin representa el 11 % de la población, o sea 65 000 habitantes. *Estos 65 000 alsacianos constituyen la base de la repoblación de la zona mixta*, habiendo disminuido considerablemente la emigración hacia la ciudad; Estrasburgo, saturada, tiene una tasa de migración neta inferior a la tasa media de crecimiento natural. Es hacia la zona mixta, a lo largo de las tres principales vías férreas, hacia donde se dirigen actualmente las migraciones, estableciéndose alrededor de Estrasburgo una cadena continua de aldeas "con migración neta" *positiva*, que pre-

¹⁴ Número de boletos de ferrocarril vendidos en 1952: Erstein, 84 860; Bischwiller, 147 598; Molsheim, 109 197 (5 boletos por habitante). Brumath, Niederbronn, Hohfelden: 2.5 boletos por habitante. Es decir, el doble en la zona-testigo respecto de las vías situadas fuera de nuestro campo de experimentación.

senta comodidades para residir, pero que exige una migración diaria de trabajo que puede volverse penosa. Sobre esta migración hablaremos en la Segunda Parte.

Por lo tanto, de nuestras observaciones se puede notar que la formación y el desarrollo del gran centro industrial y urbano de Estrasburgo no ha despoblado las aldeas circundantes (zona 2). Es cierto que el área de Estrasburgo (que comprende la ciudad propiamente dicha y los suburbios inmediatos) de 1836 a 1936 ha aumentado su población en un 63 %, mientras que los campos sólo han ganado un 10 %. Pero, desde hace unos 30 años, las migraciones agrícolas interesan sobre todo a la zona 2, zona mixta, de modo que —en relación con el conjunto de la región estudiada— la aglomeración de Estrasburgo ocupa menos lugar que el conjunto del Departamento del Bajo Rin, que fluctúa alrededor de 150 habitantes por km².

Por lo tanto, en la actualidad, la situación demográfica es la siguiente:

2. Baja simultánea de la natalidad y de la mortalidad en función del tiempo (duración de la penetración de la civilización urbana), y en función del espacio (proximidad o alejamiento de Estrasburgo).

2. Éxodo rural en tres fases:

a) 1836-1850: Migraciones de carácter definitivo hacia la ciudad;

b) 1850-1900: Fijación de la población masculina alrededor de los centros locales de industrias rurales;

c) 1900-1950: Concentración industrial en el área de Estrasburgo con establecimiento, entre una zona todavía claramente agrícola (al Norte y al Sur) y una zona fuertemente urbana e industrializada (Estrasburgo), de una Zona mixta caracterizada por una urbanización atenuada por la supervivencia de una agricultura que tiene un carácter más o menos claro de asalariada, y por las migraciones diarias a causa del trabajo de los obreros-campesinos.

Todavía más interesante sería saber si se haría sentir, sobre una población numéricamente estable y, por lo tanto, sobre la estructura económico-social —sobre la que no actuarían el fenómeno de la despoblación del campo y sus consecuencias directas— una transformación de orden económico y social, derivado de la proximidad de la gran ciudad (en este caso, Estrasburgo) y de la industrialización cada vez más adelantada de ésta. Saber, también, si aparecerá una urbanización en las aldeas localizadas cerca de la ciudad. Y, sobre todo, investigar si hay algún desequilibrio especialmente entre lo económico y lo social. Es lo que tenemos que ver.

Se podría hacer la presentación de la región objeto de nuestro estudio de

un modo bastante breve, pero nuestra segunda parte necesitará un análisis forzosamente más profundo. Partiendo de la evolución del Estrasburgo industrial desde hace 50 años, pasaremos a la evolución económica del campo limítrofe a Estrasburgo durante el mismo período y, finalmente, calificaremos la urbanización de los campos tanto en sus manifestaciones negativas como en las positivas.

Papel de Estrasburgo en la Nueva Estructuración Agraria y en la Transformación del Modo de Vida del Campo Limitrofe Estudiado. (Evolución del Estrasburgo Industrial en los Últimos 50 años).—Presentados los datos generales en nuestra Primera Parte, es necesario estudiar, como tema central de nuestro trabajo, la nueva estructuración agraria y la modificación del género de vida de la región estudiada, bajo el efecto de la aglomeración urbana de Estrasburgo. Hemos visto cómo el equilibrio necesario entre la población y las subsistencias en la economía agraria del siglo XIX se ha roto bajo los golpes de la revolución industrial y de su consecuencia urbana. Examinamos ahora las consecuencias del desarrollo de la proximidad de Estrasburgo sobre las estructuras agrarias, y sobre el modo de vida de las regiones agrícolas de las tres zonas de la región que nos interesa, antes de ver la nula o casi nula ausencia de transformación en la cuarta zona (la de Kocherberg), que consideramos como testigo experimental.

Efectivamente, desde 1870 la urbanización ha penetrado profundamente en el campo. ¿De qué modo? ¿Por qué medios? Orientando la producción; suministrando potentes medios técnicos; imponiendo los precios y los organismos de distribución; tratando de hacer adoptar en todas partes el estilo de vida, la moda y las construcciones de la ciudad. Es éste todo el problema del género de vida mixto que encontraremos más adelante y que trataremos de describir.

Un rápido bosquejo de la industrialización de la región de Estrasburgo hará aparecer un verdadero y nuevo medio geográfico, en el cual están comprendidas, al mismo tiempo que Estrasburgo, las tres zonas estudiadas, pero no la cuarta, zona testigo de Kochersberg.

Desde principios del siglo XX, la llanura de Alsacia en general y la región que estudiamos en particular, han tenido un enorme movimiento de *concentración industrial* que ha modificado la estructura industrial tradicional por la fijación, en Estrasburgo y en el territorio limítrofe que forma un todo con Estrasburgo, de industrias anteriormente dispersas en los campos vecinos, así como por el establecimiento de nuevas industrias. Se trataba, para esas industrias, de acercarse a la fuente de carbón de menor precio y al gran centro de consumo, crédito y exportación representado por Estrasburgo. Además, el papel

de atracción del puerto autónomo, clave de las importaciones, ha tenido importancia en esta concentración industrial, principalmente por lo que se refiere al comercio de harinas. Así, de 1 200 molinos diseminados en 1809, se pasa a 400 en 1852, más y más concentrados geográficamente, y a 80 en 1859, representando actualmente los comercios de harinas de Estrasburgo los 9 décimos de la producción del conjunto de la zona. Lo mismo puede decirse de la curtiduría y de la cervecería —industrias cuya importancia en el plano local es bien conocida—, y esto, a pesar de la fidelidad de algunas industrias, como la textil y la zapatera, al quedarse en el lugar primitivo, sobre todo alrededor de las ciudades de segunda importancia de la llanura de Alsacia. Sin embargo, en la región que estudiamos, la atracción de Estrasburgo es muy característica: de 1852 a 1942, el número de empresas pasa de 1 856 a 8 036 y el personal aumenta de 11 940 a 75 385, o sea en un 530 %. El aumento más débil del número de empresas, en relación con el de la mano de obra, da una idea de la concentración técnica.

Ahora bien, esta concentración *técnica y urbana* ha tenido —como vamos a demostrar— *seguras consecuencias sobre la evolución del sistema de cultivo* en las regiones agrícolas que circundan Estrasburgo.

La evolución demográfica, ligada al fenómeno urbano, ha contribuido al aumento del grupo humano alrededor de Estrasburgo, así como a la simultánea disminución del grupo de agricultores; por lo tanto, ha sido necesario aumentar el rendimiento de la tierra y el del trabajo, por una parte, y orientar la producción con vistas a satisfacer las nuevas necesidades de la población urbana, por la otra. Al desarrollo de la industrialización urbana le debemos estas exigencias de producción y de precio (que han hecho del costo de fabricación un factor primordial de la producción agrícola) y, por otra parte, la introducción de nuevas posibilidades técnicas que, asimilando el trabajo agrícola al trabajo industrial tienden a comercializar y a especializar la agricultura.

Por lo tanto, la evolución de todo el ajuste de la economía agraria de la región limítrofe de Estrasburgo desde hace unos 50 años, en gran parte está en función de las nuevas necesidades alimenticias (productos lecheros, carne, legumbres verdes y cerveza).

Evolución Económica del Campo Limitrofe de Estrasburgo Durante los Últimos Cincuenta Años. (Datos económicos generales).—¿Cómo se presenta esta nueva economía agraria? En primer lugar, es necesario indicar cierto progreso en la crianza del ganado, y un sensible aumento en los cultivos de forrajes en las regiones limítrofes de Estrasburgo y que, en la región oeste del bajo Rhin, el aumento del ganado bovino es todavía más característico. Tampoco es menos notable observar que hay una vaca por cada 15 habitantes de Estrasburgo y de